



**Universalnetzgerät mit
AC- und DC-Ausgängen**

***Universal-Power Supply
with AC- and DC-Outputs***

EPS-3050B

**0...30V AC/0...300V AC
0...30V DC/0...300V DC**

- 1 Netzschalter / Mains Switch
- 2 Ausgangsspannungsumschalter / Output Voltage switch
Nur bei ausgeschaltetem Gerät / Only when unit is switched off
- 3 Schalter für Kondensatorsiebung / Switch for capacitor smothing
- 4 DC-Ausgangsbuchsen / DC-Output sockets
- 5 Erdungsbuchse / Earthing Socket
- 6 AC-Ausgangsbuchsen / AC-Output Sockets
- 7 Ausgangeinstellknopf / Output adjustment knob
- 8 Voltmeter digital
- 9 Amperemeter digital

Technische Daten / Technical specifications

Netzspannung / Mains voltage	230V ±10%, 50...60Hz
Ausgangsspannung 1 / Output 1	0...30V AC regelbar/adjustable
Ausgangsspannung 2 / Output 2	0...30V DC regelbar/adjustable
Ausgangsspannung 3 / Output 3	0...300V AC regelbar/adjustable
Ausgangsspannung 4 / Output 4	0...300V DC regelbar/adjustable
Ausgangsdauerstrom 1 / Output current 1	5A
Ausgangsdauerstrom 2 / Output current 2	5A
Ausgangsdauerstrom 3 / Output current 3	0,5A
Ausgangsdauerstrom 4 / Output current 4	0,5A
Lagertemperatur / Storage temperature	-25...70°C
Betriebstemperatur / Operating temperature	0...40°C
Gewicht / Weight	15kg
Abmessungen BxHxD / Dimensions WxHxD	280 x 195 x 128mm

DEUTSCH

Vor Inbetriebnahme des Gerätes sollten das Gehäuse, die Bedien- und Anzeigeelemente sowie das Netzkabel auf Beschädigung hin untersucht werden. Falls eine Beschädigung erkennbar ist, darf das Gerät nicht mit dem Netz verbunden werden.

Achtung! Vor dem Öffnen des Gerätes muß unbedingt der Netzstecker gezogen werden!

Reparatur, Wartung oder Kalibrierung darf nur durch eine Fachkraft erfolgen. Der Anschluß des Gerätes darf nur an eine Schutzkontaktsteckdose (230V/50Hz) erfolgen. Falls ein Austausch der Sicherung notwendig ist, nur Sicherungen gleichen Typs und Stromwertes verwenden. Dabei muß das Gerät vom Netz getrennt sein. Die natürliche Luftzirkulation darf an den Belüftungsöffnungen nicht behindert werden. Der Anschluß der zu speisenden Last erfolgt an den entsprechend bezeichneten Ausgangsbuchsen (AC = Wechselstrom, DC = Gleichstrom +/-) an der Frontseite.

Betrieb

Das Netzgerät EPS-3050B liefert vier verschiedene Ausgangsspannungen, welche an der Front des Gerätes je nach Schalterstellung zur Verfügung stehen.

Am DC Ausgang steht eine Gleichspannung von 0...30V_{DC} bzw. 0-300V_{DC} zur Verfügung. Am AC Ausgang steht eine Wechselspannung zwischen 0...30V_{AC} bzw. 0-300V_{AC} zur Verfügung. Zur Umschaltung muß das Gerät ausgeschaltet sein.

Die Gleichspannung am DC Ausgang kann ungesiebt oder gesiebt (Schalter "Siebung EIN") entnommen werden. Die Anzeige der DC-Ausgangsspannung ist optimiert für die Schalterstellung "Siebung EIN", für die AC-Ausgangsspannung in Stellung "Siebung AUS".

Der maximale Ausgangsstrom ist durch einen thermischen Schalter auf 5A begrenzt. Die Ausgänge sind galvanisch vom Netzeingang getrennt. Falls es notwendig ist, kann ein Pol der Ausgänge mit der Erdbuchse auf der Front geerdet werden. Die Erdbuchse ist mit dem Schutzleiter des Netzeingangs verbunden.

Die Ausgangsspannungen können je nach Bedarf mit dem Reglerknopf auf der Frontplatte eingestellt werden. Das Voltmeter auf der Front zeigt die Ausgangswechsel- und die ungesiebte Ausgangsgleichspannung an. Die gesiebte Gleichspannung kann jedoch wesentlich höhere Werte als der angezeigte Spannungswert annehmen. In diesem Fall empfiehlt es sich ein externes Voltmeter zur Kontrolle zu verwenden.

In der Betriebsart "gesiebte" Gleichspannung kann ein Ausgangsstrom >4A dazu führen, daß die Thermosicherung auslöst. Nach einer kurzen Abkühlzeit kann die Sicherung wieder eingeschaltet werden.

ENGLISH

Before taking the unit into operation it is necessary to inspect the housing, the controls etc. for signs of physical damage. If any physical damage has been found, the equipment should not be connected to the mains.

Warning! Do not open the unit before you are sure that the power cable is disconnected from the mains voltage!

Servicing, repairs or calibrations should only be carried out by trained engineers. The unit may only be operated using a properly wired and grounded mains plug as the grounding of the unit follows via the earth wire of the power cable. The unit must be operated only on the voltage stipulated on the type plate. If it is necessary to change the fuse, it is imperative that it only be replaced by one of same value and physical dimensions as the original supplied fuse. The unit must be disconnected from the mains whilst replacing the fuse. It is important that the air circulation remains unimpeded at all times.

Operation

The load must be connected to the sockets on the front panel (AC = Alternating Current, DC = Direct Current). The DC output provides a DC voltage of 0...30V_{DC} resp. 0...300V_{DC}. The DC voltage is available smoothed or not smoothed according to the position of the toggle switch "Smoothing".

The meter indication for the DC voltage is optimized in the position "Smoothing ON", for the AC voltage the indication is optimized in position "Smoothing OFF".

The maximum output current is limited by a thermic switch. The outputs are isolated from the mains.

The AC output provides an AC voltage of 0...30V_{AC} resp. 0...300V_{AC}. To switch between the two ranges the unit must be switched off.

It is possible to connect one of the output lines with ground by using the ground socket on the front panel. This socket is connected to the earth wire of the mains connector.

The output voltages can be adjusted with the knob on the front panel. The precise voltmeter shows the output AC voltage and the unsmoothed DC voltage. However, the smoothed DC voltage can be much higher than the shown unsmoothed voltage. In this case it is recommended to use an external voltmeter.

In the operation mode "smoothing" it may happen that an output current of >4A will trigger the thermic fuse. After a short cool-down time the fuse can be switched on again.